



Qstit is developed by Nova Cinema, Brussels - www.nova-cinema.org

Contact: subtitles@nova-cinema.org

Released under the GNU General Public License (GPL) - www.gnu.org/licenses

Icons credit: Nova & Axialis Team (with some modifications) - www.axialis.com/free/icons

Qstit runs in fullscreen. When running with an opened subtitle file, it is composed of a **display** (the text frame with subtitles to be projected), a **menu bar** (with the control buttons) and a **grid** (the list of subtitles), all of which can be moved around on the screen.

A projection set-up has to be found so that only the subtitle display is visible to the public.

Menu:

	Settings	Show 'Settings' window	[Ctrl+S]
	Open	Open subtitle file (Supported formats: .txt, .srt - see below for details)	[Ctrl+O]
	Help	Show this window	[F1]
	Quit	Quit the program	[Ctrl+Q]

Subtitles control:

	Previous subtitle/empty line	[↑] or [Numpad 8]	
	Next subtitle/empty line	[↓] or [Numpad 2]	
	With .txt files, also works with:	[Space bar] or [Numpad 0]	
	Start/Pause timer	[Space bar] or [Numpad 0]	(.srt files only)
	Increase timer speed (Timer goes 0.01 second faster)	[+] or [P]	(.srt files only)
	Decrease timer speed (Timer goes 0.01 second slower)	[-] or [M]	(.srt files only)
	Jump forward on the timeline (Jump steps can be set in the settings, between 0.1 and 1 second)	[→] or [Numpad 6]	(.srt files only)
	Jump backward on the timeline (Jump steps can be set in the settings, between 0.1 and 1 second)	[←] or [Numpad 4]	(.srt files only)

Display control:

	Hide/Show subtitle display (When on pause, resuming the timer lifts 'No show')	[N] or [Numpad .]
	Move display up	[Page Up] or [Numpad 9]
	Move display down	[Page Down] or [Numpad 3]
	Move display left	[Home] or [Numpad 7]
	Move display right	[End] or [Numpad 1]
	→ use [Shift] for faster movements	
	It is also possible to move the display with the mouse	[Click and drag]

Grid:

	File info	Show 'File info' window	[Ctrl+I]
	Save as...	Save modified file as...	
	Edit	Edit selected text/timcode in the grid (Edits are also listed in the log file)	[Ctrl+E]
	Undo	Undo changes (in reverse chronology)	[Ctrl+Z]
	Go to...	Go to a chosen subtitle	[Ctrl+G]
	Find...	Find text in the file	[Ctrl+F]
	Clear	Clear display and reset file at beginning	[Ctrl+R]
	Bind/Unbind	(Un)bind menu bar and grid for custom positioning	
	(Leftmost cell)	Flag current row (Flags are saved in the log file)	[!] or [Numpad /]

Settings:

Various display and control settings can be found in the 'Settings' window and can be saved, either as a configuration that will be used by default for all files or as a specific configuration for the current subtitle file.

Default settings are saved in a file named "QSTit.cfg" which will be created in your home folder (Linux) or in the folder where the executable is (Windows).

Configurations saved for a specific subtitle file will be named like the file (with a .cfg extension) and placed in the same folder as the subtitle file.

It is recommended to test your settings while displaying one of the the widest lines, which are listed in the title bar and in the 'File info' window.

Supported file formats:

Qstit can read simple text (.txt) and SubRip (.srt) files with up to four lines of subtitles.

Both file types are easily editable in any text editor or word processor.

SubRip files include timecodes, the subtitling can therefore be automated.

For both file types, the structure (detailed below) needs to be respected carefully otherwise **Qstit** won't be able to open them correctly.

If errors are found when opening the file, a message is displayed. The errors encountered are listed in the 'File info' window and also saved in a log file in the same folder as the subtitle file (the log file is also created if subtitles are flagged or if modifications have been made using the 'Edit' functionality).

Both formats can include the following HTML tags to change the style of the text in between them:

<i> *italic* </i>

 bold

<u> underline </u>

A tag can start on one line and end on another, wherever in the file (so that whole sections can easily be turned into italic for instance).

The tags are not displayed in the text frame on screen but appear in the grid.

Everything written between opening (<) and closing (>) brackets will be considered meta-information and won't be displayed. An entire line between brackets will still appear in the grid with other lines of subtitles but won't appear on the display so brackets can be used to put comments and cues in the file.

Text (.txt) files:

- One line in the file = one row in the grid = one subtitle.
- One subtitle can be composed of several lines (up to four, usually two), they are separated by a backslash (\).
- Different subtitles can be composed of different numbers of lines.
- Subtitles are only separated by a line break.
- The program automatically creates "empty" lines between subtitles so that nothing is displayed between two subtitles when there are no dialogues.

There is no need to have empty lines in the file (they would be considered as one subtitle and there would therefore be three consecutive "empty lines" when browsing through the file).

Structure:

```
Subtitle 1 Line 1\Subtitle 1 Line 2
Subtitle 2 Line 1
Subtitle 3, Line 1\Subtitle 3, Line 2\Subtitle 3, Line 3
Subtitle 4, Line 1\Subtitle 4, Line 2
...
```

Example:

```
<i>L'ENTREVUE</i><i>HET SOLLICITATIEGESPREK</i>
J'ai rendez-vous avec M. Ullman.\Ik heb een afspraak met Mr. Ullman.
Je suis Jack Torrance.\Mijn naam is Torrance.
Première porte à gauche.\Eerste deur links.
<i>M. Ullman?\Mr. Ullman?</i>
Jack Torrance.
Oh... Entrez donc.\Kom binnen, Jack.
```

Ma secrétaire, Suzy.\M'n secretaresse, Susie.
Du mal à nous trouver?\Lastige reis?

...

SubRip (.srt) files:

- Subtitles are numbered in the file but **Qstit** recalculates the line numbers to avoid mistakes (so a given subtitle line could have a different number in the .srt file and when viewed in **Qstit**).
- One subtitle can be composed of up to four lines, separated only by a line break.
- Different subtitles can be composed of different numbers of lines.
- An empty line separates subtitles.
- To create an empty line within one subtitle, you can use an opening bracket (<) that won't be displayed (as explained above and as shown in the example below).
- Nothing will be displayed between the end of one subtitle (Time OUT) and the beginning of the next (Time IN).
- If you don't want to use the automation functionalities, it is possible to manually browse through a .srt file as through a .txt file: Just leave the timer on pause and use the down arrow to browse through the subtitles.

Structure:

```
1
Time IN --> Time OUT
Subtitle 1 Line 1
Subtitle 1 Line 2

2
Time IN --> Time OUT
Subtitle 2 Line 1

3
Time IN --> Time OUT
Subtitle 3 Line 1
Subtitle 3 Line 2

...
```

Example:

```
1
00:01:10,680 --> 00:01:12,477
Soon it's summer holidays!

2
00:01:12,880 --> 00:01:16,190
<
You're going with your father to your summer house...

3
00:01:20,040 --> 00:01:24,033
I want you to come with me!
I'll be bored!

4
00:01:24,920 --> 00:01:28,595
<i>Nevertheless you'll be by the
side of your beloved Mr. Togo!</i>

5
00:01:29,000 --> 00:01:32,072
That was mean!
And you're supposed to be my friend!

...
```